



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 28 ta' Ottubru 2021
(OR. en)

12825/21

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0311 (NLE)

VISA 209
MIGR 231
COEST 245

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar is-sospensjoni parzjali tal-applikazzjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Belarusija dwar il-faċilitazzjoni tal-ħruġ ta' viżi

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/...

ta'...

**dwar is-sospensjoni parzjali tal-applikazzjoni tal-Ftehim
bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus
dwar il-facilitazzjoni tal-ħruġ ta' vizi**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 77(2), il-punt (a), u l-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-facilitazzjoni tal-ħruġ ta' vizi¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 180, 9.6.2020, p. 3.

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Belarusjsja dwar il-faċilitazzjoni tal-ħruġ ta' viżi ("il-Ftehim ta' Faċilitazzjoni") daħal fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2020, b'mod parallel mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Belarusjsja dwar ir-riammissjoni ta' persuni li jirrisjedu mingħajr awtorizzazzjoni¹ ("il-Ftehim ta' Riammissjoni").
- (2) L-iskop tal-Ftehim ta' Faċilitazzjoni hu li jiffaċilita, fuq il-bażi ta' reċiproċità, il-ħruġ ta' viżi għal soġġorn intenzjonat ta' mhux aktar minn 90 jum f'kull perijodu ta' 180 jum għaċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-Belarusjsja. Il-Ftehim ta' Faċilitazzjoni jikkontribwixxi għat-tiżiħ tal-kuntatti bejn il-persuni u l-kondiviżjoni tal-valuri, inklużi r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-prinċipji demokratiċi.
- (3) Skont l-Artikolu 14(5) tal-Ftehim ta' Faċilitazzjoni, kull Parti tista' tissospendi l-Ftehim kollu jew parti mill-Ftehim ta' Faċilitazzjoni. Id-deċiżjoni dwar is-sospensjoni tiġi notifikata lill-Parti l-oħra mhux aktar tard minn 48 siegħa qabel id-dħul fis-seħħ tiegħu. Il-Parti li tkun issospendiet l-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Faċilitazzjoni tgħarraf lill-Parti l-oħra immedjatament ladarba r-raġunijiet għas-sospensjoni ma jkunux japplikaw aktar.

¹ (ĠU L 181, 9.6.2020, p. 3).

- (4) B'reazzjoni għar-repressjoni brutali kontinwa kontra s-segmenti kollha tas-soċjetà fil-Belarussja, u b'mod partikolari l-ħtif ta' titjira tal-passiġġieri fit-23 ta' Mejju 2021, l-Unjoni pprojbixxiet lit-trasportaturi Belarussi milli jtiru fuq it-territorju tal-Unjoni u milli jaċċessaw l-ajruporti tal-Unjoni, u introduċiet ir-raba' pakkett ta' sanzjonijiet li jelenka persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi kif ukoll sanzjonijiet ekonomiċi mmirati permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006¹ u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK².
- (5) Bi tweġiba għal tali miżuri restrittivi, fit-28 ta' Ġunju 2021 il-Belarussja rritaljat billi ħabbret is-sospensjoni tal-parteciġazzjoni tagħha fis-Sħubija tal-Lvant u s-sospensjoni tal-Ftehim ta' Riammissjoni. Fit-8 ta' Settembru 2021 giet ipprezentata lill-Parlament Belarussu abbozz ta' liġi dwar is-sospensjoni tal-Ftehim ta' Riammissjoni.
- (6) Fl-istess ħin, il-Litwanja u, aktar reċentement, il-Polonja u l-Latvja kienu qed jesperjenzaw zieda bla preċedent fil-flussi migratorji irregolari mill-Belarussja. Dik iż-żieda f'daqqa tissuggerixxi li r-reġim Belarussu qed jinkoraġġixxi l-migrazzjoni irregolari għal finijiet politiċi, u b'mod partikolari r-ritaljazżjoni kontra l-Litwanja, il-Polonja u l-Latvja għall-pożizzjoni tagħhom dwar il-Belarussja.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarussja (ĠU L 134, 20.5.2006, p. 1).

² Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Belarussja (ĠU L 285, 17.10.2012, p. 1).

- (7) L-azzjonijiet mehuda mill-Belarussja jiksru l-prinċipji fundamentali li fuqhom gie konkluz il-Ftehim ta' Faċilitazzjoni u jmorru kontra l-interessi tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha. B'mod partikolari, dawk l-azzjonijiet ma jurux rispettt għad-drittijiet tal-bniedem jew għall-prinċipji demokratiċi, u jipprovokaw migrazzjoni irregolari mit-territorju tal-Belarussja lejn it-territorju tal-Unjoni.
- (8) Għalhekk, jenħtieg li l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Faċilitazzjoni li jikkoncernaw il-hruġ ta' viżi għal soġġorn qasir għal ċerti kategoriji ta' applikanti, jiġifieri membri ta' delegazzjonijiet uffiċjali tal-Belarussja, membri ta' Gvernijiet u Parlamenti nazzjonali u reġjonali tal-Belarussja, u membri tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Belarussja u tal-Qorti Suprema tal-Belarussja, fl-eżerċizzju ta' dmirijietom tiġi sospiża.
- (9) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhix qed tieħu sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE¹;
- (10) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba ta' l-Irlanda biex tieħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (GU L 64, 7.3.2002, p. 20).

Artikolu 1

L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Belarusija dwar il-faċilitazzjoni tal-hruġ ta' viżi ("Il-Ftehim ta' Faċilitazzjoni") hija sospiza:

- (a) L-Artikolu 4(1), punt (a), fir-rigward ta' kwalunkwe applikant tal-viża li huwa membru ta' delegazzjoni uffiċjali Belarussa, inkluż membri permanenti ta' tali delegazzjoni li, wara stedina uffiċjali indirizzata lill-Belarusija, għandu jipparteċipa f'laqgħat uffiċjali, konsultazzjonijiet, negozjati jew programmi ta' skambju, kif ukoll f'avvenimenti li jsiru fit-territorju ta' wieħed mill-Istati Membri minn organizzazzjonijiet intergovernattivi;
- (b) L-Artikolu 5(1), il-punti (a) u (b), fir-rigward ta' kwalunkwe applikant tal-viża li, fil-qadi ta' dmirijietu, huwa membru ta' Gvern jew Parlament nazzjonali jew reġjonali tal-Belarusija, tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Belarusija jew tal-Qorti Suprema tal-Belarusija, kif ukoll kwalunkwe applikant tal-viża li huwa membru permanenti ta' delegazzjoni uffiċjali Belarussa, li, wara stedina uffiċjali indirizzata lill-Belarusija, għandu jipparteċipa b'mod regolari f'laqgħat, konsultazzjonijiet, negozjati jew programmi ta' skambju, kif ukoll f'avvenimenti organizzati fit-territorju ta' wieħed mill-Istati Membri minn organizzazzjonijiet intergovernattivi;

- (c) L-Artikolu 5(2), punt (a), fir-rigward ta' kwalunkwe applikant tal-viża li huwa membru ta' delegazzjoni uffiċjali tal-Belarusja li, wara stedina uffiċjali indirizzata lill-Belarusja, għandu jipparteċipa regolarment f'laqgħat uffiċjali, konsultazzjonijiet, negozjati jew programmi ta' skambju, kif ukoll f'avvenimenti li jsiru fit-territorju tal-Istati Membri minn organizzazzjonijiet intergovernattivi;
- (d) L-Artikolu 6(3), il-punti (a) u (b), fir-rigward ta' kwalunkwe applikant tal-viża li huwa membru ta' Gvern jew Parlament nazzjonali jew reġjonali tal-Belarusja, tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Belarusja jew tal-Qorti Suprema tal-Belarusja, kif ukoll kwalunkwe applikant tal-viża li huwa membru ta' delegazzjoni uffiċjali Belarusja, inkluż membri permanenti ta' tali delegazzjoni, li, wara stedina uffiċjali indirizzata lill-Belarusja, għandu jipparteċipa f'laqgħat uffiċjali, konsultazzjonijiet, negozjati jew programmi ta' skambju, kif ukoll f'avvenimenti organizzati fit-territorju ta' wieħed mill-Istati Membri minn organizzazzjonijiet intergovernattivi.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill, f' isem l-Unjoni, għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 14(5) tal-Ftehim ta' Faċilitazzjoni mhux aktar tard minn 48 siegħa qabel id-dhul fis-sehħ ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fit-tieni jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi ...,

Għall-Kunsill

Il-President
